

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 13

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Brügger, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

*La terre est une créature vivante,  
les rochers: les os,  
les plantes: la chevelure,  
l'eau: le sang.*

Léonard de Vinci  
(trad. libre)

En relativement peu de temps, le sol est devenu le thème no 1 de l'agriculture. Au printemps dernier, le Conseil fédéral avait donné feu vert au programme national de recherche «sol». Dix millions de francs seront prévus dans les trois années à venir pour financer des travaux de recherche relatifs à ce thème. 150 agronomes de toute la Suisse ont pris part à un colloque de deux jours qui eut lieu à Frick, AG, au mois d'avril. Et récemment, à l'Ecole d'agriculture Rütli Zollikofen, on organisa une journée d'information suivie d'un débat sur le thème «Notre sol peut-il encore être sauvé?». Voici certains exemples de manifestations en rapport avec ce thème. Le praticien se demandera si le sol est tout à coup à la mode ou si les idées des «verts» commencent à percer et à se propager sur un front toujours plus large.

Bien que l'idée de sauvegarder le sol ait effectivement germé en premier lieu dans les rangs des «verts», nous ne commettrons pas l'erreur de tomber dans le piège connu de peindre en noir et blanc pour nier les faits et souligner les extrêmes. Aujourd'hui, toutefois, on ne contestera plus que durant l'euphorie des dernières décennies, on ait commis des fautes politico-économiques et de nature relevant de la technique de production. Pensons seulement au gaspillage de terre de culture précieuse dû au boom en construction ou aux problèmes de métaux lourds en rapport avec le recyclage de boues d'épuration. Les débats sur le sol ne devraient pas aboutir en motions politiques s'agissant de trancher pour ou contre. Il vaudrait bien mieux tenter de cerner les causes du problème par des discussions rationnelles et chercher des moyens pour les résoudre. Pour l'agriculture, ces débats offrent une chance inattendue: par la prise de conscience d'une large partie de la population sur les interactions dans la relation homme-univers, l'agriculture aura la possibilité de reprendre la place méritée qui lui revient dans notre société. Si ceci ne réussit pas, ne soyons pas surpris si la critique agressive envers l'agriculture ne reste pas sans suites au niveau politique.

(trad. cs)

Peter Brügger

## Illustration de couverture:

Récolteuses de cassis à l'œuvre.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Mécanisation de la récolte des fruits	6
– Récolte mécanique en culture de baies	9
– La récolte des raisins secs	11
Actualités	
– Prix des terres outre-Jura	13
– 6ème Championnat suisse de labourage	14
– Microbes contre herbicides	14
– Des subventions pour qui?	15
– Révision partielle de la loi sur la circulation routière	15
– Antiparasitaires biologiques encore peu employés	19
Plate-forme énergie	
– Du mazout issu de déchets organiques	16
– Production d'éthanol biologique en Allemagne	16
Formation permanente	
– Liste des cours de l'hiver 1985/86	18
Foires et expositions:	
– AGRITECHNICA '85	19
La revue des produits	20
Rédaction et régie des annonces	10
Liste des annonceurs	20